| **AGREEMENT № \_\_\_\_\_**  **on the provision of a voluntary contribution in the form of a charitable donation as a non-refundable financial aid**  Ukraine, Kyiv "\_\_" \_\_\_\_\_\_ 2022  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting on the basis of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (hereinafter - Party 1) on the one hand, and Ukrainian Cultural Foundation represented by Executive Director Vladyslav Berkovski, acting on the basis of the Regulations (hereinafter - Party 2) on the other hand, hereinafter jointly named Parties, and each separately - Party, in accordance with the Laws of Ukraine "On Ukrainian Cultural Foundation" and "Charitable Activities and Charitable Organizations” have entered into this Agreement on the provision of a voluntary contribution in the form of a charitable donation as a non-refundable financial assistance (hereinafter - the Agreement), as follows:  **1. SUBJECT OF THE AGREEMENT**  1.1. The subject of this Agreement is the non-refundable transfer by Party 1 to the ownership of Party 2 of a voluntary contribution in the form of a charitable donation (monetary means) as non-refubdable financial assistance in the total amount of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (EUR) (hereinafter - the Contribution) aimed at realization by Party 2 of the following:  1.1.1. grant support:  - cultural and artistic projects that promote Ukrainian culture abroad, as well as the implementation of projects in Ukraine;  - projects that will promote the development of Ukrainian media;  1.1.2. support for cultural workers who remained in Ukraine and urgently need a basic means of living and security - in the form of scholarships;  1.1.3. ensuring the current activities of Party 2, including the covering administration of the processes attached to organization of financing of projects specified in paragraphs 1.1.1. and 1.1.2. of this Agreement, but in an amount not exceeding 16 percent of the total amount of the Contribution.  1.2. Party 2 independently distributes the amount of the Contribution in the areas specified in paragraphs 1.1.1., 1.1.2. and 1.1.3. of this Agreement.  1.3. The Parties agree that there is no time restriction on the use of the Contribution by Party 2 from the moment of its receipt or in specific ways, so Party 2 has the right to determine the terms and specific procedure for using the Contribution, within the activities specified in paragraphs 1.1.1., 1.1.2. and 1.1.3. of this Agreement.  1.4. Commercial activity and / or profit is not the subject of the Agreement for any of the Parties.  **2. OBLIGATIONS OF THE PARTIES**  2.1. Party 1 undertakes:  2.1.1. provide a Contribution in accordance with the terms of this Agreement;  2.1.2. maintain the confidentiality of all information received from Party 2 in connection with the implementation of this Agreement.  2.2. Party 2 undertakes:  2.2.1. to use the Contribution received from Party 1 exclusively for the intended purpose specified in clauses 1.1.1., 1.1.2. and 1.1.3. of this Agreement;  2.2.2. publish quarterly reports on the use of the Contribution and documents (or certified copies thereof) confirming the use of such funds on its website.  **3. PAYMENT PROCEDURE**  3.1. Payment of the Contribution shall be made by Party 1 in non-cash form within ten banking days from the date of signing this Agreement by transferring the amount specified in paragraph 1.1. of this Agreement to the account of the Party 2, defined in section 8 of this Agreement.  3.2. Party 2 holds ownership of the Contribution from the moment of its receipt on the account of Party 2.  **4. GUARANTEES**  4.1. The Parties certify and guarantee that they have the necessary legal capacity, and their representatives (officials) have sufficient authority to conclude and implement this Agreement; the conclusion and execution by the Parties of this Agreement does not contradict the constituent documents of the Parties, any provisions of the agreements of the Parties with other persons or the provisions of other transactions, the effect of which extends to the Parties.  4.2. The Parties certify and guarantee that the terms of this Agreement are clear to them, in their interests, reasonable and fair.  **5. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES**  5.1. The Parties shall be liable for non-fulfillment or improper fulfillment of their obligations under this Agreement in accordance with the current legislation of Ukraine.  **6. TERM OF THE AGREEMENT**  6.1. This Agreement shall enter into force upon signature by the authorized representatives of the Parties and shall remain in force until "December 31", 2022, but in any case until the Parties fully fulfill their obligations under this Agreement or terminate it.  **7. FINAL PROVISIONS**  7.1. This Agreement contains an exhaustive agreement between the Parties regarding the subject of this Agreement, as well as cancels all other obligations or statements regarding the subject of this Agreement that were made between the Parties before the date of its signing.  7.2. All amendments to this Agreement: additional agreements, calculations, protocols and other documents are valid and binding on the Parties to this Agreement only if they are concluded by the Parties in writing, signed by authorized representatives of the parties.  7.3. Party 2 under this Agreement has the status of a non-profit organization.  7.4. Neither Party has the right to transfer its rights under this Agreement to third parties without the written consent of the other Party under this Agreement.  7.5. Nothing in this Agreement shall establish a joint venture, joint activity, association, partnership, mutual representation and / or surety.  7.6. The Agreement is made in two copies, which have the same legal force - one copy for each of the Parties in English and Ukrainian. In case of any discrepancy between the English and Ukrainian texts, the Ukrainian text shall prevail.  7.7. This Agreement is concluded, regulated and interpreted in accordance with the current legislation of Ukraine.  7.8. In everything that is not regulated by this Agreement, the Parties are guided by the current legislation of Ukraine.  **8. LOCATION AND BANK DETAILS OF THE PARTIES**  **Party 1**  Legal address:  Mailing address:  Bank details:  (Name, Position)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (signature, stamp)  **Party 2**  **Ukrainian Cultural Foundation**  Legal address:  01601, Kyiv, street I. Franko, bldg. 19  Mailing address:  01010, Kyiv, street Lavra, bldg. 10-12  USREOU: 41436842  Bank details:  IBAN Code UA213052990000025302006200421  Name of the bank JSC CB "PRIVATBANK", 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE  SWIFT code bank / Bank SWIFT Code PBANUA2X  Correspondent banks /Account in the correspondent bank 400886700401  SWIFT Code of the correspondent bank COBADEFF  Correspondent bank Commerzbank AG, Frankfurt am Main, Germany  Account in the correspondent bank 6231605145  SWIFT Code of the correspondent bank CHASDEFX  Correspondent bank J.P.MORGAN AG, FRANKFURT AM MAIN, GERMANY  Tel .: +38 (044) 504-22-66  info@ucf.in.ua  Executive Director  Vladyslav Berkovskii  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (signature, stamp) | **ДОГОВІР № \_\_\_\_\_\_**  **про надання добровільного внеску у вигляді благодійної пожертви, як безповоротної фінансової допомоги**  Україна, Київ «\_\_»\_\_\_\_\_\_2022 року  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, в особі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, що діє на підставі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (далі за текстом – Сторона 1) з однієї сторони, та Український культурний Фонд в особі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, який діє на підставі Положення (далі за текстом – Сторона 2) з іншої сторони, надалі спільно іменовані Сторони, а кожна окремо – Сторона, відповідно до Законів України “Про Український культурний фонд” та “Про благодійну діяльність та благодійні організації” уклали цей Договір про надання добровільного внеску у вигляді благодійної пожертви, як безповоротної фінансової допомоги (далі – Договір), про таке:    **ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**  1.1. Предметом цього Договору є безоплатна передача Стороною 1 у власність Стороні 2 добровільного внеску у вигляді благодійної пожертви (грошових коштів), як безповоротної фінансової допомоги у загальній сумі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(EUR)(далі - Внесок) з метою здійснення Стороною 2 діяльності спрямованої на:  1.1.1. підтримку у форматі гранту:  - культурно-мистецьких проєктів, які забезпечують популяризацію української культури за кордоном, а також реалізацію проєктів в Україні;  - проектів, що сприятимуть розвитку українських медіа;  1.1.2. підтримку працівників сфери культури, які залишились в Україні та потребують термінового забезпечення базового рівня життя та безпеки - у форматі стипендії;  1.1.3. забезпечення поточної діяльності Сторони 2, в тому числі на адміністрування процесів організації фінансування проектів, визначених в пунктах 1.1.1. та 1.1.2. цього Договору, але у сумі що не може перевищувати 16 відсотків від загальної суми Внеску.  1.2. Сторона 2 самостійно здійснює розподіл суми Внеску за напрямками визначеними в пунктах 1.1.1., 1.1.2. та 1.1.3. цього Договору.  1.3. Сторони погодили відсутність обмеження використання Внеску Стороною 2 будь-якими строками з моменту її отримання чи конкретними способами, тому Сторона 2 має право самостійно визначати строки та конкретний порядок використання Внеску, в межах діяльності, визначеної в пунктах 1.1.1., 1.1.2. та 1.1.3. цього Договору.  1.4. Предметом Договору не є комерційна діяльність та/або отримання прибутку для жодної зі Сторін.  **2. ОБОВ’ЯЗКИ СТОРІН**  2.1. Сторона 1 зобов’язується:  2.1.1. надати Внесок відповідно до умов цього Договору;  2.1.2. зберігати конфіденційність відносно всієї інформації, отриманої від Сторони 2 у зв`язку з виконанням цього Договору.  2.2. Сторона 2 зобов’язується:  2.2.1. використовувати отриманий від Сторони 1 Внесок виключно за цільовим призначенням, визначеним в пунктах 1.1.1., 1.1.2. та 1.1.3. цього Договору;  2.2.2. щоквартально оприлюднювати на своєму веб-сайті звіти про використання Внеску та документи (або їх засвідчені копії), що підтверджують використання таких коштів.  **3. ПОРЯДОК ОПЛАТИ**  3.1. Перерахування Внеску здійснюється Стороною 1 у безготівковій формі протягом десяти банківських днів із дати підписання цього Договору шляхом перерахування суми, вказаної в пункті 1.1. цього Договору на рахунок Сторони 2, визначений в розділі 8 цього Договору.  3.2. Право власності на Внесок виникає у Сторони 2 з моменту надходження його на рахунок Сторони 2.  **4. ГАРАНТІЇ**  4.1. Сторони засвідчують і гарантують, що вони мають необхідний обсяг правоздатності, а їх представники (посадові особи) володіють достатнім обсягом повноважень для укладення та виконання цього Договору; укладення та виконання Сторонами цього Договору не суперечить установчим документам Сторін, жодним положенням договорів Сторін з іншими особами або положенням інших правочинів, дія яких поширюється на Сторін.  4.2. Сторони засвідчують та гарантують, що умови цього Договору для них зрозумілі, відповідають їх інтересам, є розумними та справедливими.  **5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**  5.1. За невиконання або неналежне виконання своїх зобов’язань за цим Договором Сторони несуть відповідальність встановлену чинним законодавством України.  **6. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ**  6.1. Даний Договір набуває чинності з моменту його підписання уповноваженими представниками Сторін та діє до «31» грудня 2022 р., але в будь-якому випадку до повного виконання Сторонами зобов’язань, взятих на себе за даним Договором чи його розірвання.  **7. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ**  7.1. Цей Договір містить вичерпну домовленість між Сторонами стосовно предмету цього Договору, а також скасовує та позбавляє чинності всі інші зобов'язання або заяви стосовно предмету цього Договору, які були зроблені між Сторонами до дати його підписання.  7.2. Усі зміни до цього Договору: додаткові угоди, калькуляції, протоколи та інші документи є чинними та обов’язковими для Сторін даного Договору лише за умови, якщо вони укладаються Сторонами у письмовій формі, підписуються уповноваженими представниками сторін.  7.3. Сторона 2 за цим Договором має статус неприбуткової організації.  7.4. Жодна із Сторін не має права передавати свої права за цим Договором третім особам без письмової згоди другої Сторони за цим Договором.  7.5. Жодне положення цього Договору не встановлює спільне підприємство, спільну діяльність, об’єднання, товариство, взаємне представництво та/або поруку.  7.6. Договір складено у двох примірниках, що мають однакову юридичну силу, - по одному примірнику для кожної із Сторін Договору англійською та українською мовами. У разі будь-якої невідповідності між текстами англійською та українською мовами, переважну силу має текст українською мовою.  7.7. Цей Договір укладений, регулюється і тлумачиться згідно з чинним законодавством України.  7.8. У всьому, що не врегульовано даним Договором, Сторони керуються чинним законодавством України.  **8. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТА БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ СТОРІН**  **Сторона 1**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  М. П.  **Сторона 2**  **Український культурний Фонд**  Юридична адреса:  01601, м. Київ, вул. І. Франка, буд. 19  Адреса для листування:  01010, м. Київ, вул. Лаврська, буд. 10-12  ЄДРПОУ: 41436842  Банківські реквізити:  IBAN Code UA213052990000025302006200421  Назва банку/Name of the bank JSC CB "PRIVATBANK", 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE  SWIFT code банку/Bank SWIFT Code PBANUA2X  Банки кореспонденти/ Рахунок у банку-кореспонденті 400886700401  SWIFT Code банку-кореспондента COBADEFF  Банк-кореспондент Commerzbank AG, Frankfurt am Main, Germany  Рахунок у банку-кореспонденті 6231605145  SWIFT Code банку-кореспондента CHASDEFX  Банк-кореспондент J.P.MORGAN AG, FRANKFURT AM MAIN, GERMANY  Тел.: +38 (044) 504-22-66  [info@ucf.in.ua](mailto:info@ucf.in.ua)  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **М.П.** |
| --- | --- |